



HINWEISE ZUR RICHTIGEN ABFALLENTSORGUNG

Papier, Glas, Kunststoff und Metall (Halbunterirdische Glocken)

(Was abgegeben werden kann, können sie der Broschüre der Bezirksgemeinschaft Wipptal entnehmen)

Gasteig:	beim Geschäft (Glas, Kunststoff) und hinter der Feuerwehrrhalle (Glas, Dosen), Unterirdische Sammelbehälter für Papier, Glas, Kunststoff und Metall gegenüber dem alten Landesbauhof		
Stange:	hinter dem Gemeindehaus	Mareit:	in der Handwerkerzone
Ridaun:	Parkplatz neben dem Geschäft	Telfes:	Bushaltestelle Obertelfes
Jaufental:	Parkplatz Dorfzentrum/Volksschule	Innerratschings:	neben der Feuerwehrrhalle

Karton in haushaltsüblichen Mengen

(Gewerbliche Betriebe müssen Karton über die eigene Kartonsammlung (jeden 2.Freitag) entsorgen)

Gasteig:	gegenüber dem alten Landesbauhof	Mareit:	in der Handwerkerzone
Stange:	hinter dem Gemeindehaus	Telfes:	Bushaltestelle Obertelfes
Ridaun:	Parkplatz neben dem Geschäft	Innerratschings:	neben der Feuerwehrrhalle
Jaufental:	Parkplatz Dorfzentrum/Volksschule		

Karton in größeren Mengen

Die Kartonsammlung erfolgt an jedem 2. Freitag an den gewohnten Sammelstellen.

Speiseöle und Altfette für Haushalte

(Was abgegeben werden kann, können sie dem Prospekt „ÖLI“ entnehmen)

Die Sammelboxen für die „ÖLI's“ finden sie in **Stange** hinter dem Gemeindehaus und in **Gasteig** gegenüber dem alten Landesbauhof

Alteisen:

kann bei Firmen, welche Metall verarbeiten, abgegeben werden (z.B. Firma Wild Metal GmbH, Mareit, Handwerkerzone)

Sanitärkeramik/Haushaltsporzellan in kleinen Mengen:

können bei der Firma Beton Eisack, Thuinerweg, Sterzing abgegeben werden

Altkleidersammlung

Sie finden die Container der Caritas in **Stange** hinter dem Gemeindehaus

Biomüllsammlung für Haushalte

(Was abgegeben werden kann, können sie dem Prospekt „Bioabfall“ entnehmen)

Für den Sammelbehälter für Biomüll (Küchenabfälle) aus Haushalten können sie im Steueramt einen Schlüssel abholen. Die Container befinden sich in

Gasteig:	Abzweigung Schulweg/Angerweg und gegenüber dem alten Landesbauhof		
Telfes:	bei der Bushaltestelle Obertelfes	Mareit:	in der Handwerkerzone
Ridaun:	Parkplatz neben dem Geschäft	Stange:	hinter dem Gemeindehaus
Jaufental:	Parkplatz Dorfzentrum/Volksschule	Innerratschings:	neben der Feuerwehrrhalle

Schadstoffsammlung

Farben, Lacke, Leuchtstoffröhren, Lösungs- und Beizmittel, Spraydosen, Batterien, Motoröle, Fieberthermometer, Reinigungsmittel, Klebstoffe u.a., Chemikalien, Altmedikamente ... **sind absolute Giftstoffe und dürfen auf keinen Fall zum Hausmüll oder in die Kanalisation geworfen werden.** N.B. Speiseöle und Bratfette werden bei der Schadstoffsammlung nicht angenommen.

Sperrmüll

(Was abgegeben werden kann, können sie dem Prospekt „Hinweise zur Sperrmüllsammlung“ entnehmen)

Die Termine für die verschiedenen Sammlungen sind im Müllkalender angegeben.



INFORMAZIONI SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta, Vetro, Plastica e Metalli (Sistema semi-interato)

(I materiali raccolti sono elencati sull'opuscolo della Comunità Comprensoriale Wipptal)

Casateia:	vicino al negozio (vetro, plastica) e dietro la casa dei pompieri (vetro, metalli), contenitori semi-interato per carta, vetro, plastica e metallo davanti al vecchio cantiere provinciale	Mareta:	nella zona artigianale
Stanghe:	dietro al Municipio	Telves:	fermata dell'autobus a Telves di Sopra
Ridanna:	parcheggio vicino al negozio	Racines di Dentro	vicino alla casa dei pompieri

Cartone in piccole quantità

(Le ditte devono smaltire il cartone usufruendo dell'apposito servizio raccolta (ogni 2° venerdì)

Casateia	davanti al vecchio cantiere provinciale	Mareta:	in zona artigianale
Stanghe:	dietro al Municipio	Telves:	fermata dell'autobus a Telves di Sopra
Ridanna:	parcheggio vicino al negozio	Racines di Dentro	vicino alla casa dei pompieri
Valgiov:	parcheggio centro/scuola elementare		

Cartone (maggiori quantità)

La raccolta cartoni viene effettuata ogni 2° venerdì nei soliti punti di raccolta.

Olii e grassi vegetali

(vedi prospetto „ÖLI“)

I box per la raccolta degli „ÖLI“ si trovano a **Stanghe** dietro al Municipio e a **Casateia** davanti al vecchio cantiere provinciale

Ferro vecchio

può essere smaltito presso ditte che lavorano il metallo (es.: Wild Metal GmbH; Mareta, Zona artigianale)

Ceramica sanitaria e porcellana di casa in piccole quantità

possono essere consegnati alla ditta Beton Eisack Srl, Thuinerweg, Vipiteno

Abiti usati

I contenitori della Caritas si trovano a **Stanghe** dietro al Municipio.

Rifiuti organici (domestici)

(tipo di rifiuto vedi prospetto “Rifiuti organici“)

Per il contenitore dei rifiuti organici serve una chiave, che può essere ritirata nell'ufficio tributi. I contenitori si trovano a

Casateia:	bivio via anger/via scuola e davanti al vecchio cantiere provinciale	Mareta:	in zona artigianale
Telves:	fermata dell'autobus a Telves di Sopra	Stanghe:	dietro al Municipio
Ridanna:	parcheggio vicino al negozio	Racines di dentro:	vicino alla casa dei pompieri
Valgiov:	parcheggio centro/scuola elementare		

Rifiuti tossico-nocivi

Colori, lacca, lampade al neon, solventi, vernici, bombolette spray, pile, olii minerali, termometri, colla, chimici, medicinali scaduti ... **sono prodotti tossico-nocivi e non possono essere assolutamente smaltiti con i rifiuti domestici o gettati nella fognatura.**

N.B. Olii e grassi vegetali non vengono accettati. Vedi raccolta propria.

Rifiuti ingombranti

(vedi prospetto „Avviso per la raccolta rifiuti ingombranti“)

Le date per varie raccolte di rifiuti sono indicati sull' calendario.



Hinweise zur Sperrmüllsammlung

**Zum Sperrmüll gehören nur sperrige Abfälle,
welche nicht in einen 60-Liter-Restmüllcontainer/90-Liter-Restmüllsack passen -
also Gegenstände, deren Ausmaß größer als 40x40 cm! ist.**

**Wir ersuchen den Sperrmüll bereits vorsortiert abzugeben, damit die Entsorgung schneller
abgewickelt werden kann.**

- Es dürfen **nur haushaltsübliche Mengen** abgegeben werden!
- Außerordentliche Mengen (z.B. **Hausentrümpelungen**) **müssen eigens organisiert werden**. Dieser Sperrmüll kann im Abfallwirtschaftszentrum Schabs, Ladestatt 5 in Schabs, Tel.Nr. 0472 412456, entsorgt werden: Öffnungszeiten: Mo - Fr. 08.00 bis 11.30 Uhr, Mo - Do 13.00 bis 15.00 Uhr
- Die Termine der Sperrmüllsammlungen können Sie dem Müllkalender entnehmen

Beim Sperrmüll angenommen werden: **Flachglas, Holz und sonstiger Sperrmüll**

Was versteht man darunter:

Flachglas: Aquarium, Autoglas, Bleikristallglas, Drahtglas, Fensterglas, feuerfestes Glas, Isolierglas, Plexiglas, Spiegel ohne Rahmen, Spiegelglas, Verbundglas, Windschutzscheiben

Holz: Bau- und Abbruchhölzer, Betteinsätze/Lattenrost, Bettgestell, Bretter, Furniere und Arbeitsplatten, Fußböden, Gartenzäune, Holz (behandelt/unbehandelt), Holzfaserplatten (behandelt/unbehandelt), Holzfenster/-türen mit Rahmen **ohne Glas**, Holzmöbel (mit Vorstreichfarbe oder Lack), Holzspielzeug, Holzverpackungen, Obstkisten, Paletten, Pressspanplatten (unbeschichtet/kunststoffbeschichtet), Vollholz

Sonstiger Sperrmüll: Badewannen (Sanitäracryl), Campingmöbel, Christbäume aus Plastik, Couch, Dachpappe, Federbetten, Kunststofffenster/-türen mit Rahmen **ohne Glas**, Filzböden, Gummi (-matten), Hocker, Jalousien, Kanister/Behälter aus Kunststoff über 5 Liter, Klodeckel, Koffer, Laminatböden, Lampenschirme, Liegen, Linoleum, Matratzen, große Nylonfolien, Obstkisten aus Plastik, Polstersessel, Polsterungen, PVC-Bodenbeläge, PVC-Kanister, Regale, Rolläden, Schlitten, Schränke, Schreibtische, Sessel, Stühle, Ski, Sofas, Sportgeräte, Teppichbodenbeläge, Teppiche, Tische, Vorhangschienen aus Plastik

Gemeinde Ratschings

Autonome Provinz Bozen - Südtirol (BZ)
Sitz: Ausserratschings/ Stange 1 (I-39040)
E-Mail: info@ratschings.eu
Website: www.ratschings.eu



Comune di Racines

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige (BZ)
Sede: Racines di Fuori/ Stanghe 1 (I-39040)
E-mail: info@racines.eu
Sito Web: www.racines.eu

Zertifizierte E-Mail/ PEC: ratschings.racines@legalmail.it

Ämterkodex/ cod. univoco: UFZSDU

Steuer-Nr./ cod.fisc. 81001030212

TEL: +39 0472 756722

FAX: +39 0472 756974

Mwst.Nr./ part.IVA 01343210215

Folgendes wird bei der Sperrmüllsammlung nicht mehr angenommen und kann wie unten angeführt entsorgt werden:

In die Bauschuttanlage (z.B. Wipptaler Bau AG) gehören: **Aushub- und Abbruchmaterial von Baustellen, Gipskartonplatten, Zementsäcke** (kl. Mengen in den Restmüll),

Für die Entsorgung von folgenden Materialien muss eine spezialisierte Firma (z.B. Firma Santini, Bozen, Tel.nr. 0471 195195) beauftragt werden: **Dämmmaterial welches Asbest enthält, Glaswolle, Rockwool, Steinwolle u.ä. (Dämmmaterial mit mineralischen Fasern/oft asbesthaltig), Faserzement (Eternit-oft asbesthaltig), Isoliermaterial**

Altreifen müssen beim Reifenhändler entsorgt werden.

Folien aus der Landwirtschaft: 1x im Jahr wird vom Maschinenring eine Sammlung organisiert

PVC-Rohre (orange-rote PVC-Rohre), Folien (Hart-PVC - Polyvinylchlorid), elektrische Isolierungen und Folien (Weich-PVC), Kabelschutzrohre aus PVC oder Polythylen (wie sie vom Elektriker verwendet werden), Wasser-/Abflussrohre/Drainagerohre aus Polyethylen können in der Abfalldeponie Eisacktal-Wipptal in Sachsenklemme entsorgt werden.

Gewerblicher Sondermüll kann in der Abfalldeponie Eisacktal-Wipptal in Sachsenklemme entsorgt werden.

Leere Gasflaschen müssen beim Händler entsorgt werden

In den Hausmüll kommen: **kleine Gummimatten, kleine Teppiche, Skischuhe, Styropor (Polystyrol)** verwendet als Verpackungsmaterial (z.B. bei Elektrogeräten) oder verwendet als Dammstoff für die Wärmedämmung

WICHTIGER HINWEIS:

Elektromüll, Autobatterien, kleine Batterien und Akkumulatoren können jetzt auch ganzjährig im Recyclinghof in Sterzing, Alte Brennerstraße abgegeben werden

Öffnungszeiten Recyclinghof Gemeinde Sterzing:

Mo - Fr: 09.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 16.00 Uhr - Sa: 08.00 bis 12.00 Uhr

Für weitere Informationen können Sie sich an das Steueramt dieser Gemeinde unter 0472 755213 oder an die Umweltreferentin Frau Hofer Marlise, Tel.Nr. 3393998500 wenden.

DIE REFERENTIN FÜR UMWELT
(Marlise HOFER LEITNER)

DER BÜRGERMEISTER
(Geom. Sebastian HELFER)



Avviso per la raccolta rifiuti ingombranti

Per rifiuti ingombranti si intendono gli oggetti che a seguito della loro grandezza non possono essere inseriti nei bidoni da 60 litri o nei sacchetti da 90 litri (come regola generale si intendono tutti gli oggetti di dimensioni oltre i 40 x 40 x 40 cm).

Si invita a conferire i rifiuti ingombranti già differenziati per materiale affinché la presa in consegna possa avvenire nel minor tempo possibile.

- Possono essere conferite esclusivamente quantità modeste!
- Lo smaltimento di grandi quantità deve essere organizzato appositamente, oppure, possono essere smaltite al Centro gestione rifiuti di Sciaves, Ladestatt 5 a Naz-Sciaves, tel. 0472 412456: orari di apertura: Lu - Ve: ore 08.00 fino 11.30, Lu - Giov.: ore 13.00 fino 15.00
- I giorni della raccolta rifiuti ingombranti sono indicati sul calendario rifiuti

Alla raccolta rifiuti ingombranti possono essere consegnati:
Vetro piano, legno, altri rifiuti ingombranti

Vetro piano: acquario, cristallo al piombo, parabrezza, plexiglas, specchi senza cornice, vetro armato, vetro isolante, vetro laminato, vetro per finestre, vetro resistente al fuoco, vetro riflettente,

Legno: bancali, casse di legno (frutta), compensati, faesite (trattate/non trattate), fasonite (trattate/non trattate), finestre/porte di legno con telaio senza vetro, giocattoli di legno, imballaggi di legno, legname da costruzione, legno (trattato/non trattato), legno massiccio, lettiere, mobili in legno (con e senza vernice), pannelli, pavimenti di legno, piallaccio, piano di lavoro, recinti da giardino, doghe (del letto)

Altri rifiuti ingombranti: albero di natale di plastica, armadi di plastica, asta della tenda di plastica, attrezzi sportivi, brandine, cartone catramato, casse di plastica per la frutta, coperchi (assicella) del water, coprilampada, divani, finestre/porte di plastica con telaio senza vetro, materassi, mobili da campeggio, moquette, pavimenti di feltro, pavimenti di laminato, pavimenti di linoleum, pellicole di nylon (grande dimensione), persiane, piumini, poltrone, regale, rivestimenti del pavimento in pvc, sci, scrivanie, sedie, sgabelli, slitte, taniche in pvc, taniche/contenitori di plastica oltre 5 litri, tapparelle, tappeti di gomma, tappeti, tappezzerie, tavoli, valigie, vasca da bagno (acrilica),



Gli oggetti elencati di seguito non verranno più accettati alla raccolta rifiuti ingombranti e possono essere smaltiti come segue:

All'impianto per il recupero del calcinaccio (p.es. Wipptaler Bau S.p.A.) possono essere portati **materiali di demolizione di cantieri edili, lastre di cartongesso e sacchi di cemento** (piccole quantità si possono mettere nei rifiuti indifferenziati)

Per lo smaltimento dei seguenti rifiuti deve essere incaricata una ditta specializzata (p.es. Ditta Santini, Bolzano, tel.n. 0471 195195):

materiale isolante che contiene asbesto, lana di vetro, lana minerale, (materiale isolante con fibre minerale/spesso contenente asbesto), fibrocemento, altri materiali isolanti

Copertoni vanno smaltiti dal rivenditore.

Nylon per l'agricoltura: 1 volta all'anno viene organizzata una raccolta dall'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi

Tubi pvc (colore rosso-arancione), pellicole pvc, tubi per la protezione per cavi di pvc o di polietilene (utilizzati dall'elettricista), tubi d'acqua/tubi per il drenaggio in polietilene possono essere portati alla discarica per rifiuti Valle Isarco/Alta Valle Isarco a Le Cave-Fortezza

Rifiuti speciali possono essere portati alla discarica per rifiuti Valle Isarco/Alta Valle Isarco a Le Cave-Fortezza.

Le bombole del gas vuote devono essere smaltite presso il commerciante.

Con i rifiuti indifferenziati possono essere smaltiti: **piccoli tappeti di gomma, piccoli tappeti, scarponi da sci, il polistirolo** (utilizzato come imballaggio, p.es. per elettrodomestici o come isolante termico)

IMPORTANTE:

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batteria di avviamento, pile piccole ed accumulatori possono essere conferiti, tutto l'anno, al centro di riciclaggio di Vipiteno, via Brennero.

orari di apertura centro di riciclaggio di Vipiteno:

lu - ve: ore 09.00 fino ore 12.00, ore 13.00 fino 16.00 - sabato: ore 08.00 fino ore 12.00

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi all'ufficio tributi del Comune: n. tel. 0472 755213 o all'assessore all'ambiente Sig.ra Hofer Marlise: n. tel. 3393998500.

*ASSESSORE ALL'AMBIENTE
(Marlise HOFER LEITNER)*

*IL SINDACO
(Geom. Sebastian HELFER)*

Gemeinde Ratschings

Autonome Provinz Bozen - Südtirol (BZ)
Sitz: Ausserratschings/ Stange 1 (I-39040)
E-Mail: info@ratschings.eu
Website: www.ratschings.eu



Comune di Racines

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige (BZ)
Sede: Racines di Fuori/ Stanghe 1 (I-39040)
E-mail: info@racines.eu
Sito Web: www.racines.eu

Zertifizierte E-Mail/ PEC: ratschings.racines@legalmail.it
Steuer-Nr./ cod.fisc. 81001030212

TEL: +39 0472 756722

FAX: +39 0472 756974

Ämterkodex/ cod. univoco: UFZSDU
Mwst.Nr./ part.IVA 01343210215

BIOABFALL

- ❖ Alle Obst- und Gemüseabfälle
- Lebensmittel und Speisereste
- ❖ Eierschalen, Knochen
- ❖ Kaffee- und Teesud mit Filter

- ❖ Küchenrollen, Servietten, Papiertaschentücher
- ❖ Schnittblumen und Topfpflanzen inkl. Erde
- ❖ Kleintierstreu

Im Steueramt der Gemeinde erhalten Sie Papiertüten für die Sammlung des Biomülls.

Für die Container braucht es einen Schlüssel, den sie im Steueramt abholen können.

Die Container befinden sich in:

Gasteig: Abzweigung Schulweg/Angerweg

Stange: hinter dem Gemeindehaus

Telfes: bei der Bushaltestelle Obertelfes

Mareit: in der Handwerkerzone

Ridnaun: Parkplatz neben dem Geschäft

Jaufental: Parkplatz Dorfzentrum/
Volksschule

Innerratschings: neben der Feuerwehrrhalle

Weitere Auskünfte erhalten Sie im Steueramt der Gemeinde Ratschings. Tel.Nr. 0472 755213

RIFIUTI ORGANICI

- ❖ Tutti i resti di frutta e/o verdura
- ❖ Prodotti alimentari e resti di cibo
- ❖ Gusci d'uova, ossa
- ❖ Fondi di café e di té anche con bustine-filtro
- ❖ Carta da cucina, tovaglioli e fazzoletti di carta
- ❖ Fiori recisi e piantine da vaso, anche con terra
- ❖ Lettieria di animali domestici

Nell'ufficio tributo vengono consegnati sacchetti di carta per la raccolta dei rifiuti organici.

Per i contenitori serve una chiave, che può essere ritirata nell'ufficio tributi.

I contenitori si trovano a:

Casateia: bivio via anger/via scuola

Stanghe: dietro al Municipio

Telves: fermata dell'autobus Telves di Sopra

Mareta: in zona artigianale

Ridanna: parcheggio vicino al negozio

Valgiovo: parcheggio centro/scuola elementare

Racines di dentro: vicino alla casa dei pompieri

Per ulteriori informazione é a disposizione l'ufficio tributi del Comune di Racines. tel.n. 0472 755213



DER „ÖLI“-BEHÄLTER

Der „ÖLI“- Behälter wird für die Sammlung von Alt Speiseöl und Alt Speisefett aus Ihrer Küche. Mineral-, Motor- und Schmieröle müssen bei der Schadstoffsammlung abgegeben werden.

Was kann abgegeben werden

JA

- ❖ gebrauchte Frittier- und Bratfette/-öle
- ❖ Öle von eingelegten Speisen
- ❖ Butter- und Schweineschmalz
- ❖ verdorbene und abgelaufene Speiseöle und -fette

NEIN

- ❖ Mineral-, Motor und Schmieröle
- ❖ andere Flüssigkeiten und Chemikalien
- ❖ Mayonnaise, Saucen und Dressings
- ❖ Speisereste und sonstige Abfälle

Wie und wo erhalten sie den „ÖLI“

- ❖ Holen Sie sich ihren ersten leeren „ÖLI“-Behälter im Meldeamt der Gemeinde
- ❖ Die vollen Behälter können dann in Stange hinter dem Gemeindehaus und in Gasteig im Minirecyclinghof im alten Landesbauhof (Achtung: Öffnungszeiten lt. Müllkalender beachten!) abgegeben und gegen einen leeren, sauberen Behälter eingetauscht werden

Tips für die Sammlung:

- ❖ Öle und Fette nicht über 80° C einfüllen
- ❖ den Deckel immer fest verschliessen (aufdrücken bis er einrastet). Dies macht den „ÖLI“ geruchsdicht und transportsicher
- ❖ Geben Sie nur voll gefüllte „ÖLI's“ bei Ihrer Sammelstelle ab. Denken Sie an den Aufwand für den Transport und die Eimerreinigung
- ❖ In die „ÖLI“-Sammelbox dürfen nur die „ÖLI“-Behälter. Andere Behälter, Eimer und Dosen werden nicht angenommen.



IL CONTENITORE “ÖLI”

Il contenitore „ÖLI“ viene utilizzato per la raccolta dell’olio commestibile e del grasso vecchio della Vostra cucina. L’olio minerale e l’olio lubrificante devono essere smaltiti unitamente alla raccolta dei rifiuti tossico-nocivi.

Cosa viene raccolto

SI

- ❖ oli e grassi vegetali
- ❖ oli di conserve alimentari
- ❖ burro fuso e strutto
- ❖ oli commestibili vecchi e scaduti

NO

- ❖ Olio minerale ed olio lubrificante
- ❖ altri liquidi e chimici
- ❖ maionese e salse
- ❖ residui alimentari e altri rifiuti

Come e dove ricevete il vostro contenitore “ÖLI”

- ❖ Il primo contenitore “ÖLI” può essere ritirato presso l’ufficio anagrafe del Comune
- ❖ I contenitori colmi possono essere consegnati a Stanghe dietro al municipio o al centro di raccolta differenziata a Casateia al vecchio cantiere provinciale – (Attenzione: gli orari di apertura sono indicati sul calendario!)

Consigli per la raccolta:

- ❖ non versare gli oli e i grassi nei contenitori se la temperatura è superiore a 80°
 - ❖ chiudere bene il coperchio; in modo da rendere il trasporto sicuro ed evitare i cattivi odori
 - ❖ consegnare il contenitore solo se è pieno – pensate ai costi di trasporto e lavaggio
- ❖ **veranno accettati soli i contenitori “ÖLI”**

Leitfaden zur korrekten Müllbewirtschaftung

Liebe Mitbürger/innen,

Wertstoffe wie Papier, Karton, Glas, Kunststoffverpackungen, Dosen, Bio-Abfälle usw. werden in getrennte Sammlungen und Sortierungen in den Produktionskreislauf zurückgeführt und erhalten so die Chance, wiederverwendet zu werden.

Wichtig dabei ist, dass die Wertstoffe rein und frei von Fremdstoffen sind.

Das **spart Rohstoffe** und **Energie** und bringt außerdem eine beträchtliche **Kosteneinsparung** für jeden Bürger mit sich.

Damit die Müllentsorgung reibungslos funktioniert, sind folgende Punkte zu beachten:

Restmüllsammlung: bring den Müllkübel/Container/Sack bereits am Abend vor dem Sammeltag (siehe Müllsammelkalender) zur Sammelstelle.



Biomüllsammlung: der Biomüll muss **ausschließlich** in den **vorgesehenen**

Papiertüten (keine Nylontaschen und keine Mater-Bi®-Säcke – sogenannte Säcke) gesammelt

Sammelstellen gebracht

abbaubare
werden und kann zu folgenden
werden (siehe www.gvcc.net – Kartografie online - Müllsammlung anklicken - auf Karte zoomen bis zur gewünschten Gemeinde). Die Papiertüten sind in der Gemeinde, Steueramt, bzw. im Recyclinghof (RH) und/oder Bauhof (wo vorhanden) erhältlich.



Kartonsammlung: ausschließlich Kartone (Wellpappe) und kein Papier dürfen in der Kartonsammlung vorkommen; die Kartonagen können direkt zum Recyclinghof und/oder Sammelstelle, wo vorhanden, gebracht werden; (siehe www.gvcc.net – Kartografie online - Müllsammlung anklicken - auf Karte zoomen bis zur gewünschten Gemeinde); die Kartonsammlung ist eine Straßensammlung und **keine Tür zu Tür Sammlung!!!**



Wertstoffe (Papier, Glas, Dosen,

Kunststoffverpackungen): diese vier verschiedenen

Wertstoffe können in die sogenannten „Semi Underground Waste Systems“ (SUWS -

halbunterirdische Wertstoffglocken) bzw. in die oberirdischen Wertstoffglocken zu jeder Zeit

entsorgt werden (siehe www.gvcc.net – Kartografie online - Müllsammlung anklicken - auf Karte

zoomen bis zur gewünschten Gemeinde); desweiteren können die Wertstoffe auch im Recyclinghof und/oder Bauhof (zu den Öffnungszeiten – siehe Müllsammelkalender) entsorgt werden.



ACHTUNG: SOFERN DIE OBGENANNTEN SAMMELSTELLEN ÜBERFÜLLT/VOLL SIND, WIRD DER BÜRGER ERSUCHT, DIE NÄCHSTGELEGENE SAMMELSTELLE AUSZUSUCHEN UM DIE WERTSTOFFE ORDNUNGSGEMÄSS ZU ENTSORGEN. KEINE ILLEGALE MÜLLABLAGERUNG!!!



Bratfettsammlung: diese Sammlung erfolgt mittels „Öli“ Behälter; sobald der Behälter voll ist, wird dieser vom Bürger zum Recyclinghof und/oder Bauhof gebracht und erhält daraufhin einen leeren und sauberen; die „Öli“ Behälter werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt. Es dürfen keine anderen Behälter dafür benutzt werden (z.B. Kunststoffflaschen u.ä.).

Schadstoffsammlung: die Schadstoffsammlung findet an bestimmten Standorten und Tagen statt (siehe

Müllsammelkalender); abgegeben werden können z.B.: Spraydosen, Toner und Druckpatronen, Schmieröle, Batterien, Säuren, Laugen, Pestizide, Farben, Klebstoffe, Reinigungsmittel usw. (siehe www.wipptal.org – Umweltdienst – Müllsammeldienst - Die Broschüre für die Müllsammlung). Die Uhrzeiten der Schadstoffsammlung sind unbedingt zu berücksichtigen und es ist untersagt am Tag vor der Sammlung die Schadstoffe abzulegen (illegale Müllablagung).



Strauchschnittsammlung: der Strauchschnitt darf **nicht** in den Biomüll gelangen!!! Die



Sammlung wird ausschließlich über die Strauchschnittcontainer, welche sich an bestimmten Standorten in der Gemeinde und/oder Recyclinghof befinden, gesammelt (siehe www.gvcc.net – Kartografie online - Müllsammlung anklicken - auf Karte zoomen bis zur gewünschten Gemeinde).

Batteriesammlung: zur Zeit werden die Batterien in

den dafür vorgesehenen Säulen gesammelt und entsorgt (siehe www.wipptal.org – Umweltdienst – Müllsammeldienst – Batteriesammlung - Sammelstellen).



Sperrmüllsammlung: siehe Müllsammelkalender

Es wird daran erinnert, dass sperrige Abfälle, welche nicht in einen normalen Hausmüllkübel/Sack zu 80 bzw. 120 Liter passen (Ausmaß größer als 40x40x40 cm) welche in der Gemeinde erhältlich sind, zum Sperrmüll gehören. Es dürfen keine kleinen Gegenstände zur Sperrmüllsammlung gebracht werden.

Spülungen der Restmüll- und Biomüllkübel/container: siehe Müllsammelkalender

RAEE: sind in 5 Gruppen unterteilt:

- **Kälteanlagen** z.B. Kühl- und Gefrierschränke, Klimaanlage, usw.
- **Haushaltgroßgeräte** z.B. Waschmaschinen, Geschirrspüler, Mikrowellenherde, Wirtschaftsküchen, usw.
- **Fernseher und Monitore** z.B. Fernseher, Computermonitore
- **Beleuchtungsanlagen und andere** z.B. Staubsauger, Nähmaschine, Bügeleisen, Friteusen, Mixer, Computer (Zentraleinheit, Maus, Tastatur), Drucker, Faxgeräte, Telefone, Mobiltelefone, Videorekorder, Funkgeräte, Deckenleuchten
- **Lichtquellen** z.B. Neon, Energiesparlampen, Quecksilber-, Natrium- und Jodidlampen

Für die Bürger der Gemeinde Pfitsch und der Gemeinde Ratschings ist die Abgabe im Recyclinghof Sterzing vorgesehen.

Für die Gemeinden, welche über einen Recyclinghof verfügen, erfolgt die Anlieferung dort vor Ort.

MÜLLSAMMELKALENDER: erhältlich in der Gemeinde - Steueramt, auf der Internetseite der Gemeinde bzw. unter www.wipptal.org – Umweltdienst – Müllsammeldienst – Müllsammelkalender.

Recycling ist aktiver Umweltschutz!

– Danke –

Guida alla corretta gestione dei rifiuti

Care/i concittadine/i,

rifiuti differenziati come: carta, cartone, vetro, imballaggi in plastica, lattine, rifiuti organici ecc. vengono raccolti e selezionati separatamente e reimmessi nel ciclo di produzione in modo da poter essere riutilizzati.

L'importante in tutto questo è che la raccolta differenziata sia di buona qualità ovvero non contenga frazioni estranee.

Questo ci permette di **risparmiare materie prime e energia**, nonché porta ai cittadini un **considerevole risparmio di costi**.

Per garantire la corretta differenziazione dei rifiuti è necessario osservare le seguenti regole comportamentali:

Raccolta rifiuti solidi urbani (RSU): posizionare il bidone/cassonetto/ sacchetto sul punto di raccolta la sera prima del giorno di raccolta (vedasi calendario raccolta rifiuti).



Raccolta rifiuti biogeni: i

rifiuti biogeni devono essere smaltiti

esclusivamente

mediante appositi

sacchetti di carta

(non utilizzare

nylon/plastica tanto



sacchetti di

meno sacchetti in Mater-Bi ®) e possono essere smaltiti ai seguenti punti di raccolta (vedasi www.gvcc.net – cartografia online – cliccare su raccolta rifiuti

– zoomare sulla mappa del comune desiderato). I sacchetti di carta sono disponibili presso il Comune, ufficio tributi nonché presso il centro di riciclaggio e/o cantiere comunale.

Raccolta del cartone: possono essere smaltiti esclusivamente cartoni (cartone ondulato) e non carta; i cartonaggi possono essere portati direttamente al centro di riciclaggio e/o al punto di raccolta, se disponibile (vedasi www.gvcc.net – cartografia online - cliccare su raccolta rifiuti – zoomare sulla mappa del comune desiderato); la raccolta dei cartonaggi è una raccolta stradale e **non una raccolta porta a porta!**



Frazioni riciclabili secche (carta, vetro, lattine, imballaggi in plastica): queste quattro diverse frazioni riciclabili secche possono essere smaltite in qualsiasi momento nei cosiddetti “Semi Underground Waste

Systems” (SUWS - campane seminterrate) o nelle campane di superficie (vedasi www.gvcc.net – cartografia online - cliccare su raccolta rifiuti – zoomare sulla mappa del comune desiderato);

inoltre, possono essere smaltite anche presso il centro di riciclaggio e/o cantiere comunale (durante gli orari di apertura – vedasi calendario raccolta rifiuti).



ATTENZIONE: SE I PUNTI DI RACCOLTA DI CUI SOPRA SONO TROPPO PIENI, IL CITTADINO È INVITATO A CERCARE UN PUNTO DI RACCOLTA ALTERNATIVO AL FINE DI SMALTIRE CORRETTAMENTE I RIFIUTI. NON EFFETTUARE ABBANDONO/DEPOSITO ILLEGALE DI RIFIUTI!!!



Raccolta di oli e grassi di cottura: la raccolta avviene mediante i contenitori “Öli”; non appena il contenitore è pieno, viene portato dal cittadino al centro di riciclaggio e/o cantiere comunale ove riceve in cambio un contenitore vuoto e pulito; i contenitori “Öli” vengono messi a disposizione dal Comune. Non possono essere utilizzati altri contenitori (p.e. bottiglie in plastica ecc.).

Raccolta rifiuti pericolosi: la raccolta dei rifiuti pericolosi avviene in determinati luoghi

ed in determinati giorni (vedasi calendario raccolta rifiuti); è possibile consegnare ad esempio bombolette spray, toner e cartucce per stampanti, oli lubrificanti, batterie, acidi, alcali, pesticidi, vernici, adesivi, detersivi, ecc. (vedasi www.wipptal.org – servizi ambientali – raccolta rifiuti urbani - opuscolo “non ogni rifiuto è rifiuto”). È indispensabile tener conto degli orari di raccolta rifiuti pericolosi ed è vietato depositare gli stessi il giorno prima della raccolta (smaltimento illegale dei rifiuti).



Raccolta rifiuti vegetali: i rifiuti vegetali non possono essere smaltiti con i rifiuti biogeni! La



raccolta avviene mediante i container per rifiuti vegetali, situati in alcuni punti del territorio comunale e/o centri di riciclaggio (vedasi www.gvcc.net – cartografia online - cliccare su raccolta rifiuti – zoomare sulla mappa del comune desiderato).

Raccolta delle batterie/pile:

attualmente le batterie/pile vengono raccolte e smaltite mediante le apposite colonnine (vedasi www.wipptal.org – servizi ambientali – raccolta rifiuti urbani - raccolta delle pile – le colonnine).



servizi

Raccolta rifiuti ingombranti: vedasi calendario raccolta rifiuti

Si ricorda che sono da considerarsi rifiuti ingombranti tutto ciò che ha dimensioni maggiore di 40x40x40cm e che non trovano spazio nei bidoni da 80 o 120 litri e/o nei sacchetti delle immondizie (quelli distribuiti del comune).

Lavaggio bidoni/cassonetti RSU e biogeni: vedasi calendario raccolta rifiuti

RAEE: sono distinti in 5 tipologie:

- **Apparecchiature refrigeranti**, per es. frigoriferi, congelatori, apparecchi per il condizionamento
- **Grandi bianchi**, per es. lavatrici, lavastoviglie, forni a microonde, cucine economiche, ecc.
- **TV e monitor**, per es. televisori, monitor di computer
- **Apparecchiature illuminanti e altro**, per es. aspirapolvere, macchine per cucire, ferri da stiro, friggitrice, frullatori, computer (unità centrale, mouse, tastiera), stampanti, fax, telefoni, cellulari, videoregistratori, apparecchi radio, plafoniere
- **Sorgenti luminose**, per es. neon, lampade a risparmio, a vapori di mercurio, sodio, ioduri

Per la cittadinanza del Comune di Val di Vizze e del Comune di Racines è previsto il conferimento presso il centro di riciclaggio di Vipiteno.

Per i Comuni provvisti di centro di riciclaggio il conferimento avviene presso il rispettivo centro.

CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI: disponibile presso il Comune - ufficio tributi, sul sito del Comune o sul nostro sito www.wipptal.org – servizi ambientali – raccolta rifiuti urbani – calendario raccolta rifiuti.

Il riciclaggio è tutela attiva dell'ambiente!

– Grazie –

Ordnungsgemäße Biomüllentsorgung



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit diesem Schreiben ersuchen wir Sie, den Biomüll ordnungsgemäß zu entsorgen, damit dieser rein und frei von Fremdstoffen ist. Das **spart Energie** und bringt außerdem eine beträchtliche **Kosteneinsparung** für jeden Bürger mit sich.

Damit die Biomüllentsorgung ordnungsgemäß erfolgen kann, sind folgende Punkte zu beachten:

- es dürfen keine Nylontaschen/Kunststoffsäcke verwendet werden; zudem sollen die abbaubaren Kunststoffsäcke, auch nicht genutzt werden;
- ausschließlich die vorgesehenen Papiersäcke, welche in jeder Gemeinde bzw. bei jeder zuständigen Dienststelle kostenlos erhältlich sind, benutzen;
- verpackte Lebensmittel, sofern verdorben, sind von der Verpackung zu entfernen; die Verpackung muss ordnungsgemäß entsorgt und der Inhalt kann zum Biomüll gegeben werden;
- HINWEIS: verwenden Sie belüftete Biomüllkübelchen anstatt geschlossene;

Was darf in den Biomüll:

- Lebensmittel- und Speisereste
- Gemüse- und Obstabfälle
- Knochen
- Eier- und Obstschalen
- verdorbene Lebensmittel
- Tier- und Menschenhaare
- Blätter und Pflanzen
- Holzasche (abgekühlt)
- Küchenrollen und Servietten



Durch die Wiederaufbereitung von Biomüll entsteht Biomüllkompost für die Landwirtschaft!

Was darf nicht in den Biomüll:

- Zigarettenstummel
- Chemikalien
- Alufolien
- Dosen, Glas, Kunststoffverpackungen, Papier
- Windeln
- Staubsaugerbeutel
- kranke Pflanzen
- Öl und Speisefette
- Tetrapack (z.B. Milchverpackungen)
- Tempotaschentücher (gebraucht oder nicht)
- nicht kompostierbare Tierstreu

Wir danken Ihnen für Ihre wertvolle und unverzichtbare Zusammenarbeit!

Corretto smaltimento dei rifiuti biogeni



Care cittadine e cittadini,

con questo breve volantino desideriamo informarvi in merito a come smaltire correttamente i rifiuti biogeni, in modo che siano di buona qualità, ovvero, non contengano frazioni estranee. Ciò consente di **risparmiare energia**, nonché un considerevole **risparmio di costi** a carico dei cittadini.

Per garantire il corretto smaltimento dei rifiuti biogeni è necessario osservare le seguenti regole comportamentali:

- non vanno utilizzati sacchetti di nylon/borse di plastica, e neppure i sacchetti di plastica biodegradabili;
- utilizzare esclusivamente gli appositi sacchetti di carta, disponibili gratuitamente presso ogni Comune ovvero ufficio competente;
- i prodotti alimentari avariati, ancora imballati, devono essere rimossi dall'imballaggio; l'imballaggio deve essere smaltito correttamente e il contenuto può essere smaltito con i rifiuti biogeni;
- NOTA: utilizzare contenitori areati per rifiuti biogeni anziché contenitori completamente chiusi;

Che cosa può essere smaltito con i rifiuti biogeni:

- scarti di alimenti ed avanzi di pietanze
- rifiuti vegetali
- ossa
- gusci delle uova e della frutta secca
- generi alimentari avariati
- capelli e peli di animali
- foglie e piante
- cenere di legna (raffreddata)
- tovaglioli, panni e salviette di carta



Mediante la lavorazione dei rifiuti biogeni viene realizzato compost per l'agricoltura!

Che cosa non può essere smaltito con i rifiuti biogeni:

- mozziconi di sigaretta
- prodotti chimici
- fogli di alluminio
- lattine, vetro, imballaggi in plastica, carta
- pannolini
- contenuto del sacchetto dell'aspirapolvere
- piante affette da malattie
- oli e grassi alimentari
- tetrapak (p.es. confezioni del latte)
- fazzoletti di carta (usati e non)
- lettiera per animali non compostabile

Vi ringraziamo per la vostra preziosa e indispensabile collaborazione!